

27 «08- 2003

H -10- 2003

NR.

N°

-1 -

68047 1.01.240.04

**Paritair Comité voor het vervoer****Commission Paritaire du transport***Collectieve arbeidsovereenkomst van  
20 juni 2003**Convention collective de travail du  
20 juin 2003*

Risicogroepen in de subsector voor het goederenvervoer te land voor rekening van derden

Groupes à risque dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers

**HOOFDSTUK I - Toepassingsgebied****CHAPITRE Ier - Champ d'application**

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en behoren tot de subsector voor het goederenvervoer te land voor rekening van derden alsook op hun werklieden.

Article 1er § 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et appartenant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers ainsi qu'à leurs ouvriers.

§2. Onder "subsector voor het goederenvervoer te land voor rekening van derden" wordt bedoeld de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en die zich inlaten met:

§2. Par "sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers" on entend les employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et qui effectuent:

1° het goederenvervoer voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk een vervoervergunning vereist is welke door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

1° le transport de choses pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport, délivrée par l'autorité compétente, est exigée;

2° het goederenvervoer voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk geen vervoervergunning vereist is;

2° le transport pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport n'est pas exigée;

3° het verhuur met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer te land, voertuigen voor dewelke een vervoervergunning vereist is welke door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

3° la location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non, destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport, délivrée par l'autorité compétente est exigée;

4° het verhuur met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer te land, voertuigen voor dewelke geen vervoervergunning vereist is.

4° la location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non, destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

140.04/20.06.03/06

~~Risicogroepen - groupes à risque 2003-2004 - 140.04~~

4

Voor de toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten worden de taxibestelwagens, met name de voertuigen waarvan het laadvermogen gelijk is aan of kleiner is dan 500 kilogrammen en uitgerust met een taximeter, beschouwd als voertuigen voor dewelke geen vervoervergunning vereist is.

Pour l'application des conventions collectives de travail, les taxis-camionnettes, à savoir les véhicules dont la charge utile est égale ou inférieure à 500 kilogrammes et équipés d'un taximètre, sont considérés comme des véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

§ 3. Onder "werklieden" wordt bedoeld de werklieden en werksters.

§ 3. Par "ouvriers" on entend les ouvriers et ouvrières.

### HOOFDSTUK II - *Begripsomschrijving*

### CHAPITRE II - *Définition*

Art. 2. Onder "risicogroepen" wordt verstaan de personen behorend tot één van de volgende categorieën:

Art. 2. On entend par "groupes à risque" les personnes appartenant à une des catégories suivantes:

- 1° de laaggeschoolde of onvoldoende geschoolde jongeren ;
- 2° de werkzoekenden;
- 3° de werklieden van de sector tewerkgesteld door ondernemingen die van de tijdelijke werkloosheid wegens economische redenen gebruik maken;
- 4° de laaggeschoolde of onvoldoende geschoolde werklieden van de sector;
- 5° de werklieden van de sector die minstens 50 jaar oud zijn;
- 6° de werklieden van de sector wier beroepskwalificatie aan de technologische vooruitgang niet meer aangepast is of die het risico lopen aan de technologische vooruitgang niet meer aangepast te zijn.

- 1° les jeunes peu ou pas qualifiés;
- 2° les demandeurs d'emploi;
- 3° les ouvriers du secteur occupés par des entreprises faisant usage du chômage temporaire pour causes économiques;
- 4° les ouvriers du secteur peu ou non qualifiés;
- 5° les ouvriers du secteur âgés de 50 ans ou plus;
- 6° les ouvriers du secteur dont la qualification n'est plus adaptée à l'évolution technologique ou risque de ne plus l'être.

### HOOFDSTUK III - *Preferentiële partners*

### CHAPITRE III - *Partenaires préférentiels*

Art. 3. Voor de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden VDAB, FOREM, **BGDA/ORBEM**, Bruxelles Formation en de RDBB als preferentiële partners beschouwd wat betreft de toeleiding van werkzoekenden tot beroepen in de sector, evenals wat betreft de opleiding van de werkzoekenden tot beroepen die toegang geven tot de sector.

Art. 3: Pour l'exécution de cette convention collective de travail VDAB, FOREM, **BGDA/ORBEM**, Bruxelles Formation et RDBB sont considérés comme partenaires préférentiels en ce qui concerne le recrutement et l'insertion de demandeurs d'emploi dans le secteur, ainsi que pour la formation de demandeurs d'emploi aux métiers du secteur.

Voor de permanente vorming van werknemers uit de sector worden VDAB, RDBB, FOREM en Bruxelles Formation als preferentiële partners beschouwd.

VDAB, RDBB, FOREM et Bruxelles Formation sont considérés comme des partenaires préférentiels pour la formation permanente des ouvriers du secteur.

4

HOOFDSTUK IV - Bijdrage

CHAPITRE IV - Cotisation

Art. 4. Er wordt een bijdrage, bestemd voor de financiering van initiatieven ten gunste van de risicogroepen vastgesteld op 0,25 pct van de lonen aangegeven aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid voor de periode 2003-2004.

Art. 3. Pour la période 2003-2004, une cotisation destinée au financement des initiatives en faveur des groupes à risque est fixée à 0,25 p.c. des salaires déclarés à l'Office National de sécurité sociale.

HOOFDSTUK V - Geldigheidsduur

CHAPITRE V - Durée de validité

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2003 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2004.

Art. 6. Deze C.A.O. is gesloten in toezetting van het II, afdeling 1 van de wet van 1.4.2003 houdende mitvering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2003-2004.

Art. 6. La présente C.A.O. est conclue en exécution de l'art. II, section 1ère de la loi du 1.4.2003 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2003-2004.